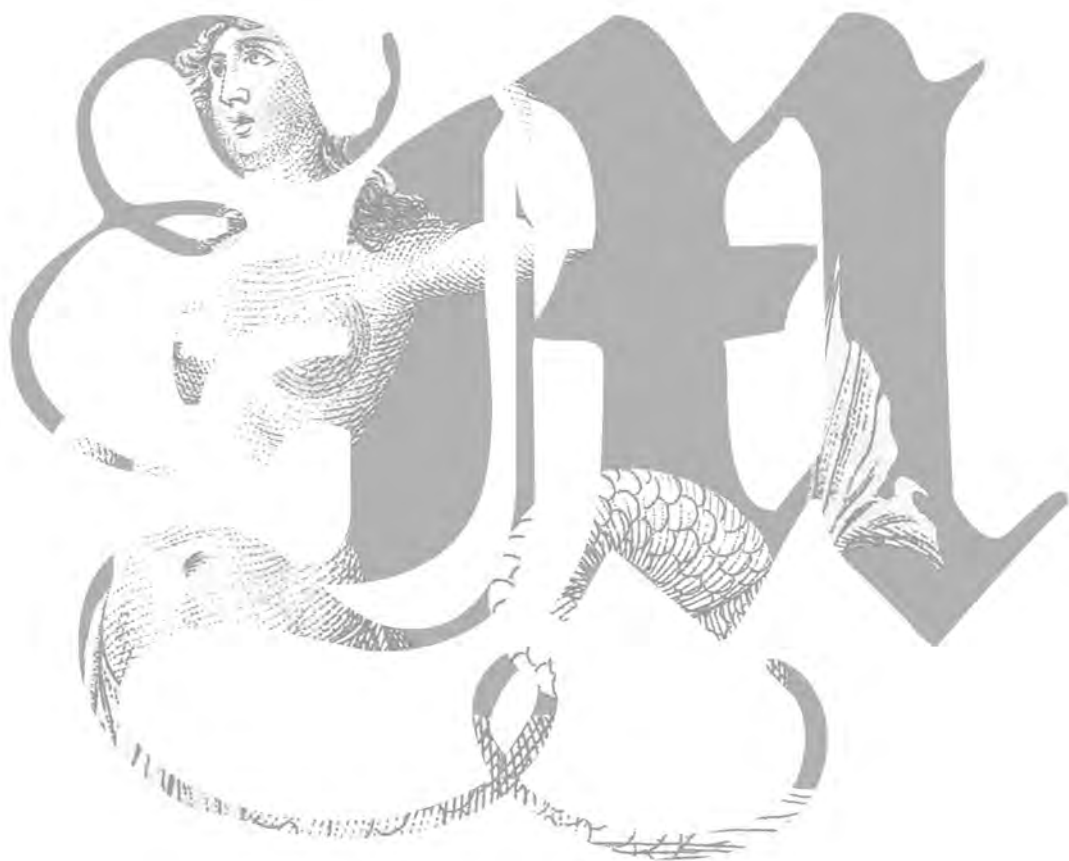


# MELUZYNA

DAWNA LITERATURA I KULTURA  
MELUSINE. OLD LITERATURE AND CULTURE

Numer 2 (11) 2019  
Rocznik VI



## REDAKCJA NAUKOWA (EDITORIAL STAFF)

dr hab. Maria Barłowska, prof. UŚ (Uniwersytet Śląski) – dr hab. Dariusz Dybek (Uniwersytet Wrocławski) –  
dr hab. Michał Kuran, prof. UŁ (Uniwersytet Łódzki) – dr hab. Witold Wojtowicz, prof. IBL PAN (IBL PAN) red. naczk.

## SEKRETARZ REDAKCJI (ASSISTANT EDITOR)

dr Ewa Cybulska-Bohuszewicz

## RADA NAUKOWA (EDITORIAL BOARD)

prof. Piotr Borek (Uniwersytet Pedagogiczny im. KEN w Krakowie) (Polska/Poland)  
prof. Radosław Grzeškowiak (Uniwersytet Gdański) (Polska/Poland)  
dr Olga Gusiewa (Санкт-Петербургский государственный университет) (Rosja/Russia)  
prof. Zenon Kałuża (Centre d'Études des Religions du Livre, C.N.R.S.) (Francja/France)  
prof. Walter Koschmal (Universität Regensburg) (Niemcy/Germany)  
prof. Mirosław Lenart (Uniwersytet Opolski) (Polska/Poland)  
prof. Arent van Nieukerken (Universiteit van Amsterdam) (Holandia/Netherlands)  
dr hab. Radosław Piętka, prof. UAM (Uniwersytet Adama Mickiewicza w Poznaniu) (Polska/Poland)  
prof. Christian Prunitsch (Technische Universität Dresden) (Niemcy/Germany)  
prof. Alois Woldan (Universität Wien) (Austria/Austria)  
dr hab. Tomasz Sapota, prof. UŚ (Uniwersytet Śląski) (Polska/Poland)  
prof. Paweł Stępień (Uniwersytet Warszawski) (Polska/Poland)  
dr hab. László Tapolcai (Uniwersytet im. Eötvösa Loránda w Budapeszcie – ELTE) (Węgry/Hungary)

## Redaktor językowy

Agnieszka Plutecka

Lista recenzentów dostępna na stronie internetowej czasopisma

<https://ibl.waw.pl/pl/o-instytucie/redakcje-czasopism/meluzyna/recenzowanie/lista-recenzentow>

Tłumaczenie streszczeń na język angielski: dr Ewa Cybulska-Bohuszewicz

**Korekta:** Redakcja    **Skład:** Agata Ceckowska    **Projekt okładki:** Katarzyna Dybek

Na okładce wykorzystano motyw ilustracji z „Bilderbuch für Kinder” Friedricha Justina Bertucha, Weimar 1806

Adres e-mailowy redakcji: [melusine@interia.eu](mailto:melusine@interia.eu)

Adres strony internetowej: <https://ibl.waw.pl/pl/meluzyna-dawna-literatura-i-kultura>

Website address in English: <https://ibl.waw.pl/en/abouttheinstitute/meluzyna>

Wersja papierowa jest wersją pierwotną

Streszczenia opublikowanych artykułów są dostępne online w międzynarodowej bazie danych

The Central European Journal of Social Sciences and Humanities (CEJSH) <http://cejsh.icm.edu.pl>

oraz w The Central and Eastern European Online Library (CEEOL) [www.ceeol.com](http://www.ceeol.com):

i BazHum <http://bazhum.muzhp.pl>

Pełne wersje artykułów dostępne są w CEEOL [www.ceeol.com](http://www.ceeol.com), EBSCO [www.ebsco.com](http://www.ebsco.com) oraz na stronie IBL

<https://ibl.waw.pl/pl/meluzyna-dawna-literatura-i-kultura> i DOAJ <https://doaj.org>

Numer 11. sfinansowano ze środków Instytutu Filologii Polskiej UMCS, grantu „Biblioteka Staropolska. Series Nova. Edycja krytyczna tekstów staropolskich - kontynuacja serii wydawniczej”, Nr 0082/NPRH5/H11/84/2017 oraz z dotacji prywatnych.

Pismo utrzymuje się m.in. z darowizn. Prosimy o wpłaty na konto Banku Gospodarstwa Krajowego:

IBAN: PL 11 1130 1017 0020 1466 2720 0037

SWIFT: GOSKPLPWW

ISSN 2449-7339

Wydawnictwo IBL PAN Warszawa

Ark. wyd. 6. Ark. druk. 8. Format B5. Nakład 110 egz.

# SPIS TREŚCI

SŁOWO OD REDAKCJI .....	5
<b>PRZEKROJE I ZBLIŻENIA</b>	
<b>Żaneta Polanin (Uniwersytet Łódzki)</b>	
Dydaktyka w <i>Wirydarzu krześcijańskim</i> Jakuba Lubelczyka .....	7
<b>Noemi Szafrńska (Uniwersytet Jagielloński)</b>	
Seksualność Paskwaliny, czyli o specyfice poematu Samuela Twardowskiego raz jeszcze .....	21
<b>KONTEKSTY I NAWIĄZANIA</b>	
<b>Krystian Słomka vel Słomiński (Uniwersytet Łódzki)</b>	
O cnocie w <i>Ikones księżąt i królów polskich</i> Jana Głuchowskiego .....	35
<b>Roksana Rał-Niemeczek (Uniwersytet Opolski)</b>	
Rola kobiet w dramacie <i>Pentesilea</i> Szymona Szymonowica .....	53
<b>INEDITA</b>	
<b>Ewa Mytnik (Uniwersytet Śląski)</b>	
„Pomnijż dzieła rycerskie, jakoć smakowały [...]” – edycja krytyczna listów poetyckich Daniela Koźmickiego i Andrzeja Zborowskiego.....	77
<b>Magdalena Rojewska (Uniwersytet Łódzki)</b>	
<i>Podęjrzliwy</i> Juliana Ursyna Niemcewicza – część druga edycji (akt IV-V) .....	97
Autorzy .....	131

# CONTENTS

FROM THE EDITOR .....	5
-----------------------	---

## PROFILES AND FOCUSES

### **Żaneta Polanin (University of Lodz)**

Didacticism work in the "Christian garden" by Jakub Lubelczyk.....	7
--	---

### **Noemi Szafrńska (Jagiellonian University in Kraków)**

Sexuality of Paskwalina or about the properties of the poem by Samuel Twardowski once again.....	21
--	----

## CONTEXTS AND REFERENCES

### **Krystian Słomka vel Słomiński (University of Lodz)**

About the virtue in "Ikones of Polish princes and kings" by Jan Głuchowski .....	35
--	----

### **Roksana Rał-Niemeczek (University of Opole)**

The role of women in "Pentesilea" drama by Szymon Szymonowicz .....	53
---	----

## INEDITA

### **Ewa Mytnik (University of Silesia)**

"Remember the knights' deeds that you once liked [...]" – critical edition of poetry letters of Daniel Koźmicki and Andrzej Zborowski .....	77
--	----

### **Magdalena Rojewska (University of Lodz)**

The critical edition of "Suspicious" by Julian Ursyn Niemcewicz (Part II, Act IV–V) .....	97
---	----

Authors .....	131
---------------	-----